

**Zeitschrift:** Die Berner Woche in Wort und Bild : ein Blatt für heimatliche Art und Kunst

**Band:** 11 (1921)

**Heft:** 17

**Artikel:** Himmel und Erde

**Autor:** Wechsler, Emil

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-638251>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Die Berner Woche in Wort und Bild

Nummer 17 — XI. Jahrgang

Ein Blatt für heimatliche Art und Kunst  
Gedruckt und verlegt von Jules Werder, Buchdruckerei, Bern

Bern, den 30. April 1921

## Himmel und Erde.

Von Emil Wechsler.

Rötllich schon blühet der Pfirsich,  
Schneeweiss die Schlehe am Strauch.  
Längst schon kamen die Stare,  
Gestern die Schwalben auch.

Und der Frühlingshimmel  
Weinte ob all der Pracht;  
Drauf haben tausend Blumen  
Blühend zum Himmel gelacht.

Erde und Himmel, die beiden  
Müssen sich gut verstehn —  
Sind wie zwei Menschen, die liebend  
Sich in die Augen sehn.

## Klaus Inzuben und seine Tochter.

Erzählung von Alfred Huggerberger.

Beim Nachessen, nachdem Pauli bereits hinaus war, fuhr sie im Verlauf einer kleinen Auseinandersetzung, die sie mit dem Schwiegervater hatte, unversehens mit einem bösen Wort heraus. „Also — jetzt muß es endlich gesagt sein: Ihr hättet genug vor der eigenen Türe zu fehren! Ein Blinder kann das bald mit Händen greifen, daß die Hermine den Knecht lieber hat als den Hochzeiter!“

Klaus Inzuben saß einen Augenblick betreten. Plötzlich stand er auf und wandte sich in drohender Haltung gegen Brene. „Behalt dein Gifft für dich, du! Bei der kommen allweg Tauf und Hochzeit nicht zusammen!“ Er hätte sie geschlagen, wenn sie nicht flüchtig geworden wäre.

Nun wandte er sich an Hermine. Er konnte fast lassen tun. „Mach dir nichts aus dem, was so eine sagt.“

Hermine hatte sich vom Tische erhoben. Sie stand steif und sicher. Um ihre bleich gewordenen Lippen spielte ein verächtlicher Zug. Hart, wie zu sich selber, sagte sie: „Ich las nicht an mich kommen!“ — —

Um diese Zeit sprach Klaus Inzuben fast jeden zweiten Tag beim Schreiner Manz vor, um zu sehen, wie es mit der Aussteuer vormärts gehe. Denn Herminens Hochzeit sollte schon nach dem Heuet, zugleich mit derjenigen Annettens stattfinden.

Der Meister war stets ängstlich dafür besorgt, daß die Türe zwischen Stube und Werkstatt geschlossen blieb, damit der Bauer ja keinen Blick auf die angefangenen Hausratstücke werfen könne. „Spart nicht am Holz und nicht an der Arbeit,“ munterte ihn dieser immer wieder auf.

„Es soll ein Brautfuder geben, wie noch keines von Gersbach weggefahren ist.“

„Ihr wißt, daß ich die Profession gelernt habe,“ gab das kurze, bewegliche Männlein gewöhnlich ein wenig beleidigt darauf zurück. Aber etwas sehn zu lassen, dazu war er nicht zu bewegen. „Das Holz ist noch tot,“ behauptete er kurzweg. Ja, wenn es sich um tammenes handelte, wo der Maler nachher mit seinem Lack und Geschmier kommt und alles überstreicht, dann wär' mir in der Butik keiner im Wege. Aber den nußbaumnen Maser, den las ich nicht sehn, bis der Schweiz drin ist. Der Schweiz muß ihm das Bild geben, nicht die Politur, wie viele meinen. Ich mach' Euch dann schon auf, wenn's an der Zeit ist.“

Als Hermine ihren Verlobten am Sonntag zur gewohnten Stunde die Dorfstraße heraufkommen sah, bemächtigte sich ihrer eine seltsame Erregung. Es schien ihr gar nicht anders möglich, heut mußte sich etwas besonderes ereignen, es mußte alles eine Wendung nehmen. Sie selber wollte mit Gewalt alle Scheu überwinden. Und er mußte sehen, daß sie doch auch ein klein wenig ihn selber meinte, nicht bloß seinen Besitz. Sie hatte sich bis jetzt auch gar keine Mühe gegeben, auf seine trockene Art einzugehen. Gewiß, wenn sie ihn ein wenig merken ließ, daß sie ihn suchte — —

Emil Merk saß noch kaum zwei Minuten am Tische, sie hatte noch kaum ein paar der herkömmlichen Redensarten aus seinem Munde gehört, da wußte sie besser als je, daß sie ihm immer fernstehen werde. Er war zwar heute